SONY

4-418-022-**03**(1)

Electret Condenser Microphone

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
사용 설명서
使用说明书
Инструкция по эксплуатации
Пайдалану нұсқаулары

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠警告 電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。**この取扱説明書をよくお読みのうえ、**製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

ECM-MS2

© 2011 Sony Corporation Printed in Japan

4418022030

安全のために

ソニー製品は安全に充分に配慮して設計されています。しかし、製品は、まちがった使いかたをすると、けがにつながることがあり、危険です。
事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- **「安全のために」の注意事項を守る。**
- **長期間安全にお使いいただくために、定期点検をすることをおすすめします。点検の内容や費用については、お買い上げ店にご相談ください。**
- **故障したら使わずに、お買い上げ店にご相談ください。**

警告表示の意味

この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠注意

この表示の注意事項を守らないと、**火災**やその他の事故により**けが**をしたり周辺の物品に**損害**を与えたりすることがあります。

注意を促す記号

火災

行為を禁止する記号

禁止　分解禁止

行為を指示する記号

指示

⚠注意 下記の注意事項を守らないと、**けが**をしたり周辺の物品に**損害**を与えたりすることがあります。

集音以外の目的に使用しない

集音以外の目的でご使用になりますと、思わぬ事故、火災やけがの原因となることがあります。

禁止

使用時は周囲の状況や天候に注意をはらう

周囲の状況や天候を把握しないままご使用になりますと、事故やけがなどの原因となります。

指示

雨のあたる場所や、油煙、湯気、湿気、ほこりの多い場所に設置しない

上記のような場所やこの取扱説明書に記されている仕様条件以外の環境に設置すると、火災や感電の原因となることがあります。

禁止

運搬時には、接続ケーブルを取り外す

本機を運搬する際には、接続ケーブルを必ず取り外してください。接続ケーブルに引っ掛かると、転倒や落下の原因となることがあります。

指示

分解や改造をしない

分解や改造をすると、火災やけがの原因となることがあります。

分解禁止

内部に水や異物を入れない

水や異物が入ると火災や感電の原因となることがあります。万一、水や異物が入った場合は、すぐに電源を切り、接続ケーブルを抜いて、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご相談ください。

禁止

日本語

主な特長

- **MSステレオ方式による自然な音色と定位**
  MSステレオ方式により周囲の音場を確実にとらえ、自然な音色と定位が得られます。
- **モノラル集音が可能**
  Rチャンネルのケーブルを接続しないことで、モノラル集音が可能です。
- **強風に強いウィンドスクリーン付き**
  屋外などの厳しい環境下において、強風によるノイズを低減します。
- **小型・軽量**
  全長137 mm、質量160 gで、使いやすく持ち運びに便利です。
- **外部給電方式専用マイク**
  DC40 V ～ 52 Vの外部給電方式に対応しています。

各部の名称と使いかた(図A)

(文の番号と図の番号を照らし合わせてご覧ください。)

1 **マイク本体**
カムコーダーに装着する際は、本体のラベルのUPマークが真上になるようにして装着してください。
2 **出力端子(XLR-3-12Cタイプ)(白端子：Lチャンネル　赤端子：Rチャンネル)**
マイクで集音した音声が出力されます。また、電源が外部から供給されます。
3 **ウィンドスクリーン**
マイク本体1にかぶせて使うと、風や息がマイクに直接当たるときに生じる雑音を低減します。
4 **ケーブル留め**
マイクケーブルを結束するとき使います。

集音モードについて

集音モードは、外部機器からのL/Rチャンネルへの電源供給の状態またはカムコーダーの集音モードの設定によって、以下のように変わります。なお、Rチャンネルの端子を接続していない場合は、モノラルモードになります。

集音モード	L/Rチャンネルへの電源供給状態／カムコーダーの設定
ステレオ	L：ON　R：ON ／ Stereo
モノラル	L：ON　R：OFF ／ Mono

◆カムコーダーでのメニュー操作について詳しくは、カムコーダーに付属のオペレーションマニュアルをご覧ください。

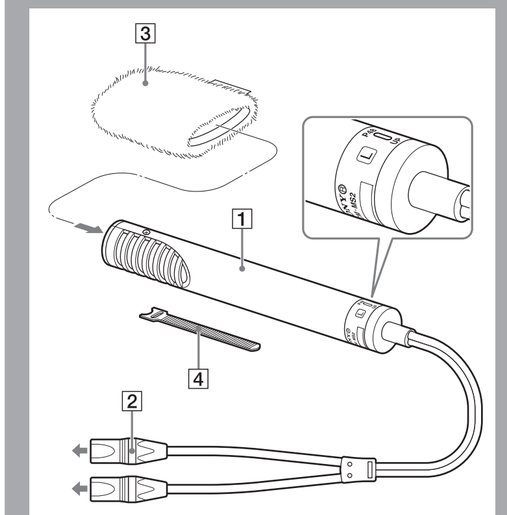
電源について

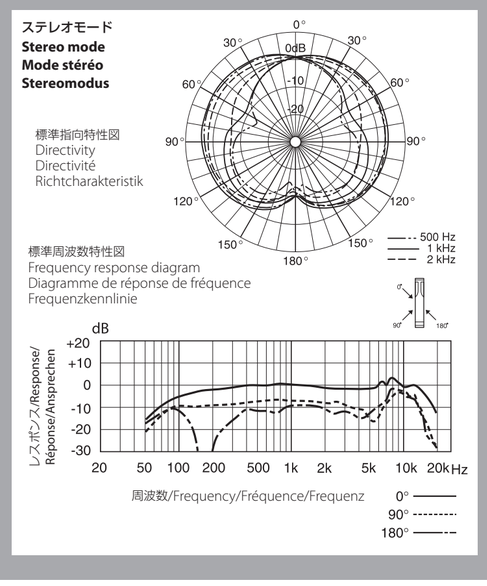
このマイクは外部給電方式専用です。マイクの出力端子2と外部電源機器のソニーのACパワーサプライまたは相当品や、オーディオミキサー、またはカムコーダーのマイク端子を接続します。

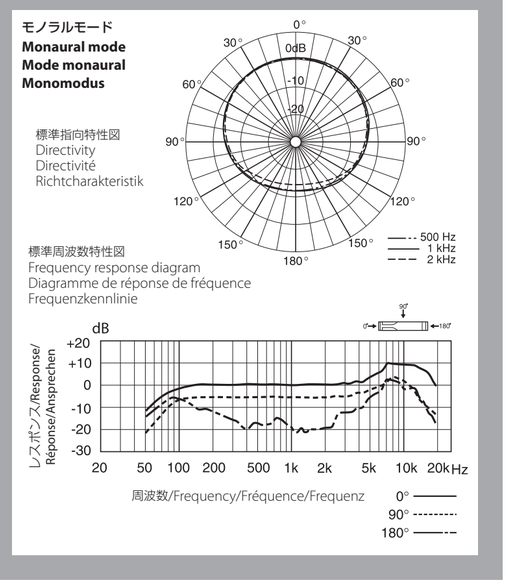
ご注意

- このマイクをカムコーダーなどに接続する前に、40 V~52 V対応のマイク入力端子があることをあらかじめご確認ください。
- このマイクには不平衡型ケーブルは使用できません。**必ず平衡型ケーブルを使用してください。**

A







使用上のご注意

- マイクロホンは敏感です。落としたり、たたいたり、強いショックを与えたりしないようにしてください。
- 高温多湿、特に気温が60 ℃以上のところで長時間使用・保存することは避けてください。
- 使用中、「ピー」という音(ハウリング)が発生することがあります。これは、スピーカーから出る音をマイクロホンが拾ってしまうために起こります。ハウリングを防ぐには、マイクロホンとスピーカーを向き合わないようにし、その距離をできるだけ離してください。

主な仕様

形式	エレクトレットコンデンサー型
ステレオ方式	MS（Mid-Side)ステレオ型
電源	外部給電方式 DC 40 V ～ 52 V (IEC 61938 P48)
消費電流	ステレオ時：3 mA以下×2チャンネル モノラル時：3 mA以下
出力端子	XLR-3-12Cタイプ×2
外形寸法	φ24×137 mm
質量	約160 g
付属品	ウィンドスクリーン(1)、ケーブル留め(1)、取扱説明書(1)、保証書(1)

以下の項目はJIS C-5502-1991マイクロホン規格に準拠して規定したものです。

周波数特性	ステレオ時：80 Hz ～ 20,000 Hz モノラル時：70 Hz ～ 20,000 Hz
指向特性	単一指向性
出力インピーダンス	30 Ω ±20% (1 kHz) 平衡型
正面感度(typ)	ステレオ時：−32 dB 1) (25.1 mV) モノラル時：−36 dB 1) (15.8 mV)
雑音	信号対雑音比：69 dB (typ)（IEC 179A-weighted、1 kHz、1 Pa) 固有雑音：25 dB SPL (typ)2) 風雑音3)：45 dB SPL以下(ウィンドスクリーン装着時) 65 dB SPL以下(ウィンドスクリーン未装着時)
最大入力音圧レベル	125 dB SPL (typ)(マイクロホンの出力信号が1 kHzで1%の波形ひずみを生じる入力レベルの等価入力音圧換算値)2)
ダイナミックレンジ	100 dB (typ)
許容動作温度	0 ℃～ 50 ℃
許容保存温度	−20 ℃～+60 ℃

1) 0 dB=1 V/Pa、1 kHz
2) 0 dB SPL=2×10^{-5}Pa
3) マイクロホンの各方向に風速2 m/secの気流を当てたとき、マイクロホンに発生する雑音出力の平均値を等価入力音圧に換算した値。(0 dB SPL＝2×10^{-5} Pa)

仕様および外観は改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。

保証書とアフターサービス

保証書
この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際お受け取りください。所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービス

- **調子が悪いときは**
  この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。
- **それでも具合の悪いときは**
  お買い上げ店、または添付の「ソニーご相談窓口のご案内」にあるお近くのソニーサービス窓口にご相談ください。
- **保証期間中の修理は**
  保証書の記載内容に基づいて修理させて頂きます。詳しくは保証書をご覧ください。
- **保証期間経過後の修理は**
  修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させて頂きます。

English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

For the customers in Europe
This product is intended for use in the following Electromagnetic Environments: E1 (residential), E2 (commercial and light industrial), E3 (urban outdoors), E4 (controlled EMC environment, ex. TV studio).

For the customers in the U.S.A.
SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://www.sony.com/psa/warranty for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

For the customers in Canada
SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://www.sonybiz.ca/pro/lang/en/ca/article/resources-warranty for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

For the customers in Europe
Sony Professional Solutions Europe - Standard Warranty and Exceptions on Standard Warranty.
Please visit https://pro.sony/en_GB/support-services/warranty/support-professional-solutions-europe-standard-product-warranty for important information and complete terms and conditions.

For the customers in Korea
SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://bpeng.sony.co.kr/handler/BPAS-Start for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

Features

- **MS stereo for natural sound tone and localization**
  MS stereo captures the surrounding sound field reliably with natural sound tone and localization.
- **Monaural recording support**
  Monaural recording is supported simply by not connecting the R channel cable.
- **Strong wind screen attached for strong winds**
  Reduces noise caused by strong winds in outdoor and other affected environments.
- **Compact and lightweight**
  Length of 137 mm and mass of 160 g, making it easy to use and carry.
- **External power supply type**
  Supports 40 V to 52 V DC external power supply.

Names and Functions of Parts (Fig. A)

(The numbers refer to the corresponding numbers in the figure.)

1 **Microphone**
When mounting the microphone on a camcorder, make sure that the "UP" mark on the microphone's label is facing up.
2 **Output connectors (XLR-3-12C type) (white: L channel, red: R channel)**
Outputs the sound captured by the microphone. It also supplies power from the external power supply.
3 **Wind screen**
Attach to the 1 microphone to reduce wind and breathing noise.
4 **Cable tie**
Use this to bundle and fasten the microphone cable.

Sound Pickup Mode

The sound pickup mode is determined by the power supply status from an external device to the L and R channels, or by the sound pickup mode configured on the camcorder, as shown in the following table. If the R channel connector is not connected, sound pickup will be in monaural mode.

Sound pickup mode	Power supply to L and R channels / camcorder setting
Stereo	L: ON; R: ON / Stereo
Monaural	L: ON; R: OFF / Mono

For details on menu operations on the camcorder, refer to the operation manual supplied with the camcorder.

Power Supply

This microphone is powered only from an external supply. Connect the output connector 2 of the microphone to an external power supply device, such as a Sony AC power supply or equivalent device, or the microphone connector of an audio mixer or camcorder.

Notes

- Before connecting the microphone to a camcorder or other device, check that it is equipped with a 40 V to 52 V microphone input connector.
- An unbalanced cable cannot be used with this microphone. **Be sure to use a balanced microphone cable.**

Notes on Use

- Microphones are delicate. Do not drop, hit, or subject it to excessive shock.
- Avoid extended usage or storage in high humidity or temperatures above 60 °C (140 °F).
- If acoustic feedback occurs during use (a howling sound is heard from the speakers), point the microphone away from the speakers or increase the distance between the microphone and the speakers.

Specifications

Type	Electret condenser microphone
Stereo type	MS (Mid-Side) stereo microphone
Power supply	External power supply 40 V to 52 V DC (IEC 61938 P48)
Current consumption	Stereo: 3 mA or less × 2 channels Monaural: 3 mA or less
Output connector	XLR-3-12C type (2)
Dimensions	ø24 × 137 mm (ø$^{31}/_{32}$ × 5 $^{1}/_{2}$ in.)
Mass	Approx. 160 g (5.6 oz.)
Supplied accessories	Wind screen (1), cable tie (1), Operating Instructions (1), warranty booklet (1)
Frequency response	Stereo: 80 Hz to 20,000 Hz Monaural: 70 Hz to 20,000 Hz
Directivity	Unidirectional
Output impedance	30 Ω ± 20% (1 kHz), balanced
Sensitivity (typ)	Stereo: −32 dB1) (25.1 mV) Monaural: −36 dB1) (15.8 mV)
Signal-to-noise ratio	69 dB (typ) (IEC 179 A-weighted, 1 kHz, 1 Pa)
Inherent noise	25 dB SPL (typ)2)
Wind noise3)	45 dB SPL or less (with wind screen) 65 dB SPL or less (without wind screen)
Maximum input sound pressure level	125 dB SPL (typ) (input level for 1% output signal waveform distortion at 1 kHz, converted into equivalent sound pressure level)2)
Dynamic range	100 dB (typ)
Operating temperature	0 °C to 50 °C (32 °F to 122 °F)
Storage temperature	−20 °C to +60 °C (−4 °F to +140 °F)

1) 0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz
2) 0 dB SPL = 2 × 10^{-5} Pa
3) Wind noise is the value measured by applying a wind velocity of 2 m/s (6.6 ft/s) to the microphone from all directions. The noise output mean value is converted to the equivalent input sound pressure level (0 dB SPL = 2 × 10^{-5} Pa).

Design and specifications are subject to change without notice.

Note
Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.

Français

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.

Pour les clients en Europe
Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants : E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).

Pour les clients au Canada
GARANTIE LIMITÉE DE SONY - Rendez-vous sur http://www.sonybiz.ca/pro/lang/en/ca/article/resources-warranty pour obtenir les informations importantes et l'ensemble des termes et conditions de la garantie limitée de Sony applicable à ce produit.

Caractéristiques

- **Stéréo MS pour une tonalité sonore et une localisation naturelles**
  Le stéréo MS capture fidèlement le champ acoustique environnant avec une tonalité sonore et une localisation naturelles.
- **Compatibilité avec l'enregistrement monaural**
  L'enregistrement monaural est disponible simplement en ne connectant pas le câble de canal R.
- **Solide bonnette anti-vent fixée pour les vents violents**
  Réduit le bruit causé par les vents violents en extérieur et dans d'autres environnements soumis à ce problème.
- **Compact et léger**
  Longueur de 137 mm et poids de 160 g : facilitent l'utilisation et le transport.
- **Type à alimentation externe**
  Compatible avec une alimentation externe 40 V à 52 V CC.

Nomenclature (fig. A)

(Les numéros correspondent à ceux des illustrations.)

1 **Microphone**
Lorsque vous fixez le microphone sur un caméscope, assurez-vous que le repère « UP » de l'étiquette du microphone soit orienté vers le haut.
2 **Connecteurs de sortie (type XLR-3-12C) (blanc : canal L, rouge : canal R)**
Émet le son capturé par le microphone. Il fournit également l'énergie provenant de l'alimentation externe.
3 **Bonnette anti-vent**
Fixez-la au microphone 1 pour réduire le bruit du vent et de la respiration.
4 **Serre-câble**
Utilisez-le pour rassembler et fixer le câble du microphone.

Mode de prise de son

Le mode de prise de son est déterminé par l'état d'alimentation d'un dispositif externe sur les canaux L et R, ou par la configuration de ce mode sur le caméscope, comme indiqué dans le tableau suivant. Si le connecteur du canal R n'est pas connecté, la prise de son s'exécute en mode monaural.

Mode de prise de son	Alimentation des canaux L et R / réglage du caméscope
Stéréo	L : ON ; R : ON / Stéréo
Monaural	L : ON ; R : OFF / Mono

Pour plus de détails sur les opérations de menu du caméscope, consultez le manuel d'utilisation fourni avec le caméscope.

Alimentation

Ce microphone n'est alimenté que par une alimentation externe. Branchez le connecteur de sortie 2 du microphone à un dispositif d'alimentation externe, par exemple une alimentation secteur Sony ou un dispositif équivalent, ou au connecteur du microphone d'un mixeur audio ou d'un caméscope.

Remarques

- Avant de connecter le microphone à un caméscope ou un autre appareil, vérifiez qu'il dispose d'un connecteur d'entrée de microphone de 40 V à 52 V.
- Vous ne pouvez pas utiliser de câble asymétrique avec ce microphone. **Veillez à utiliser un câble de microphone symétrique.**

Remarques à propos de l'utilisation

- Les microphones sont fragiles. Ne les laissez pas tomber, se cogner ou subir de forts impacts.
- Évitez de les utiliser ou de les stocker trop longtemps dans des environnements où l'humidité est élevée ou les températures dépassent 60 °C (140 °F).
- En cas de rétroaction acoustique pendant l'utilisation (les haut-parleurs émettent un sifflement), dirigez le microphone dans la direction opposée aux haut-parleurs ou éloignez-le de ces derniers.

Caractéristiques techniques

Type	Microphone condensateur à électret
Type stéréo	Microphone stéréo MS (Mid-Side)
Alimentation	Alimentation externe 40 V à 52 V CC (IEC 61938 P48)
Consommation électrique	Stéréo : 3 mA ou moins × 2 canaux Monaural : 3 mA ou moins
Connecteur de sortie	type XLR-3-12C (2)
Dimensions	ø24 × 137 mm (ø$^{31}/_{32}$ × 5 $^{1}/_{2}$ po)
Poids	Environ 160 g (5,6 onces)
Accessoires fournis	Bonnette anti-vent (1), serre-câble (1), Mode d'emploi (1), livret de garantie (1)
Réponse en fréquence	Stéréo : 80 Hz à 20 000 Hz Monaural : 70 Hz à 20 000 Hz
Directivité	Unidirectionnelle
Impédance de sortie	30 Ω ± 20% (1 kHz), symétrique
Sensibilité (typique)	Stéréo : −32 dB1) (25,1 mV) Monaural : −36 dB1) (15,8 mV)
Rapport signal/bruit	69 dB (typique) (IEC 179, pondération A, 1 kHz, 1 Pa)
Bruit inhérent	25 dB SPL (typique)2)
Bruit du vent3)	45 dB SPL ou moins (avec bonnette anti-vent) 65 dB SPL ou moins (sans bonnette anti-vent)
Niveau de pression acoustique d'entrée maximale	125 dB SPL (typique) (niveau d'entrée pour une distorsion ondulatoire du signal de sortie de 1% à 1 kHz, convertie en niveau de pression acoustique équivalent)2)
Plage dynamique	100 dB (typique)
Température de fonctionnement	0 °C à 50 °C (32 °F à 122 °F)
Température de stockage	−20 °C à +60 °C (−4 °F à +140 °F)

1) 0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz
2) 0 dB SPL = 2 × 10^{-5} Pa
3) Le bruit du vent correspond à la valeur mesurée quand le microphone est soumis à un vent d'une vitesse de 2 m/s (6,6 pi/s) provenant de toutes les directions. La valeur moyenne de la sortie de bruit est convertie en niveau de pression acoustique d'entrée équivalent (0 dB SPL = 2 × 10^{-5} Pa).

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

Remarque
Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation.
Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.

Deutsch

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Für Kunden in Europa
Für die folgenden elektromagnetischen Umgebungen: E1 (Wohnbereich), E2 (kommerzieller und in beschränktem Maße industrieller Bereich), E3 (Stadtbereich im Freien) und E4 (kontrollierter EMV-Bereich, z.B. Fernsehstudio).

Eigenschaften

- **MS-Stereo für natürlichen Klang und Lokalisation**
  MS-Stereo erfasst das umgebende Klangfeld zuverlässig mit natürlichem Klang und Lokalisation.
- **Unterstützung für Monoaufnahme**
  Die Monoaufnahme wird unterstützt, indem einfach das Kabel für den Kanal R nicht angeschlossen wird.
- **Starker Windschutz für extreme Windverhältnisse angebracht**
  Verringert Starkwindgeräusche im Freien und anderen davon betroffenen Umgebungen.
- **Kompakt und leicht**
  Durch die geringe Länge von 137 mm und einem Gewicht von 160 g ist das Mikrofon leicht zu verwenden und zu transportieren.
- **Externe Stromversorgung**
  Unterstützt externe Stromversorgung mit einer Gleichspannung von 40 V bis 52 V.

Bezeichnungen und Funktionen der Teile (Abb. A)

(Die Nummern entsprechen den jeweiligen Nummern in der Abbildung.)

1 **Mikrofon**
Achten Sie beim Anbringen an einem Camcorder darauf, dass die Markierung „UP" am Etikett des Mikrofons nach oben weist.
2 **Ausgangsanschlüsse (Typ XLR-3-12C) (weiß: Kanal L, rot: Kanal R)**
Gibt den vom Mikrofon erfassten Ton aus. Dient außerdem zur externen Stromversorgung.
3 **Windschutz**
Am Mikrofon 1 anbringen, um Wind- oder Atemgeräusche zu reduzieren.
4 **Kabelbinder**
Zum Bündeln und Befestigen des Mikrofonkabels.

Tonaufnahmemodus

Der Tonaufnahmemodus wird vom Stromversorgungsstatus der Kanäle L und R über ein externes Gerät bzw. dem am Camcorder konfigurierten Tonaufnahmemodus bestimmt wie in der folgenden Tabelle aufgeführt. Wenn der Steckverbinder des Kanals R nicht angeschlossen ist, erfolgt die Tonaufnahme im Monomodus.

Tonaufnahmemodus	Stromversorgung der Kanäle L und R / Camcorder-Einstellung
Stereo	L: EIN; R: EIN / Stereo
Mono	L: EIN; R: AUS / Mono

Einzelheiten zur Menübedienung am Camcorder siehe zum Camcorder mitgeliefertes Benutzerhandbuch.

Stromversorgung

Das Mikrofon kann nur von einer externen Stromquelle versorgt werden. Verbinden Sie den Ausgangsanschluss 2 des Mikrofons mit dem Mikrofonanschluss einer externen Stromversorgung wie beispielsweise ein AC-Netzteil von Sony oder ein gleichwertiges Gerät, eines Audiomischpults oder eines Camcorders.

Hinweise

- Bevor Sie das Mikrofon mit einem Camcorder oder einem anderen Gerät verbinden, prüfen Sie, ob dieses über einen Mikrofoneingangsanschluss mit einer Versorgungsspannung von 40 V bis 52 V verfügt.
- Ein unsymmetrisches Kabel kann nicht mit diesem Mikrofon verwendet werden. **Verwenden Sie immer ein symmetrisches Mikrofonkabel.**

Hinweise zur Verwendung

- Mikrofone sind empfindlich. Lassen Sie diese nicht fallen und schützen Sie sie vor Stößen.
- Vermeiden Sie längere Verwendung oder Lagerung des Mikrofons bei hoher Luftfeuchtigkeit oder Temperaturen über 60 °C.
- Wenn bei der Verwendung akustische Rückkopplung auftritt (es kommen Heulgeräusche von den Lautsprechern), richten Sie das Mikrofon von den Lautsprechern weg, oder vergrößern Sie seinen Abstand zu den Lautsprechern.

Technische Daten

Typ	Elektret-Kondensatormikrofon
Stereoart	MS (Mid-Side)-Stereomikrofon
Stromversorgung	externe Stromversorgung 40 V bis 52 V DC (IEC 61938 P48)
Stromaufnahme	Stereo: 3 mA oder weniger × 2 Kanäle Mono: 3 mA oder weniger
Ausgangsanschluss	Typ XLR-3-12C (2)
Abmessungen	ø24 × 137 mm
Gewicht	ca. 160 g
Mitgeliefertes Zubehör	Windschutz (1), Kabelbinder (1), Bedienungsanleitung (1), Garantieheft (1)
Frequenzgang	Stereo: 80 Hz bis 20.000 Hz Mono: 70 Hz bis 20.000 Hz
Richtcharakteristik	unidirektional
Ausgangsimpedanz	30 Ω ±20% (1 kHz), symmetrisch
Empfindlichkeit (typ.)	Stereo: −32 dB1) (25,1 mV) Mono: −36 dB1) (15,8 mV)
Signal-Rausch-Abstand	69 dB (typ.) (IEC 179 A-gewichtet, 1 kHz, 1 Pa)
Grundrauschen	25 dB SPL (typ.)2)
Windrauschen3)	45 dB SPL oder weniger (mit Windschutz) 65 dB SPL oder weniger (ohne Windschutz)
Maximaler Eingangsschalldruckpegel	125 dB SPL (typ.) (Eingangspegel bei 1% Wellenformverzerrung des Ausgangssignals bei 1 kHz, umgewandelt in entsprechenden Schalldruckpegel)2)
Dynamikumfang	100 dB (typ.)
Betriebstemperatur	0 °C bis 50 °C
Temperatur bei Lagerung	−20 °C bis +60 °C

1) 0 dB = 1 V/Pa ,1 kHz
2) 0 dB SPL = 2 × 10^{-5} Pa
3) Zur Messung des Windgeräusches wird das Mikrofon einem Wind mit einer Geschwindigkeit von 2 m/s aus allen Richtungen ausgesetzt. Der Durchschnittswert wird dann in den äquivalenten Eingangsschalldruckpegel umgerechnet (0 dB SPL = 2 × 10^{-5} Pa).

Gestaltung und technische Daten können jederzeit ohne Ankündigung geändert werden.

Hinweis
Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.

Italiano

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

Per i clienti in Europa
Questo prodotto è destinato all'uso nei seguenti ambienti elettromagnetici: E1 (residenziali), E2 (commerciali e industriali leggeri), E3 (esterni urbani) e E4 (ambienti EMC controllati, ad esempio studi televisivi).

Caratteristiche

- **Stereo MS per migliore localizzazione e naturalezza del tono sonoro**
  Il sistema stereo MS è in grado di acquisire il campo sonoro circostante in maniera affidabile, garantendo la naturalezza del tono sonoro e una precisa localizzazione.
- **Registrazione mono supportata**
  La registrazione mono è supportata semplicemente non collegando il cavo del canale R.
- **Efficace filtro antivento per forti venti**
  Riduce il rumore causato da forti venti sia in esterni che in tutti gli ambienti in cui può verificarsi.
- **Compatto e leggero**
  Con una lunghezza di 137 mm e un peso di 160 g, il microfono può essere utilizzato e trasportato con facilità.
- **Alimentazione esterna**
  Consente l'utilizzo di una sorgente di alimentazione esterna con tensione compresa fra 40 Vcc e 52 Vcc.

Nome e funzione delle parti (Fig. A)

(I numeri indicano i numeri corrispondenti nella figura).

1 **Microfono**
Per il montaggio del microfono su un camcorder, assicurarsi che l'indicazione "UP" riportata sulla targhetta del microfono sia rivolta verso l'alto.
2 **Connettori di uscita (tipo XLR-3-12C) (bianco: canale sinistro L, rosso: canale destro R)**
Fornisce in uscita il suono acquisito dal microfono. Fornisce anche alimentazione dall'alimentazione esterna.
3 **Filtro antivento**
Inserire sul microfono 1 per ridurre il rumore del vento o del respiro.
4 **Fascetta fermacavo**
Utilizzare questa fascetta per raccogliere il cavo del microfono.

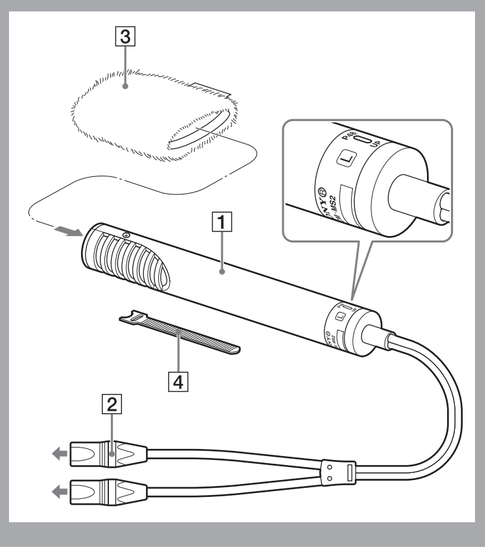
Modalità di acquisizione del suono

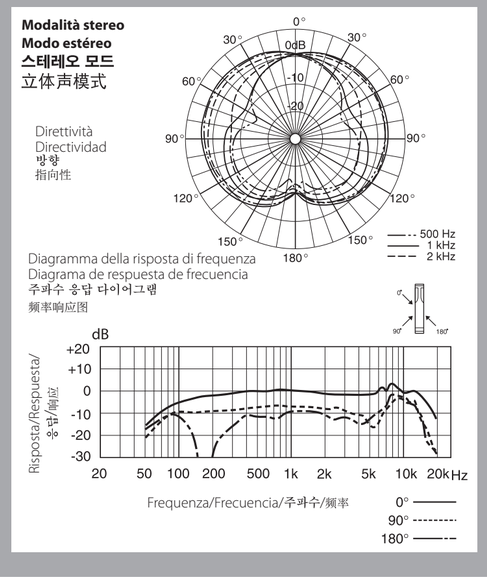
La modalità di acquisizione del suono è determinata dallo stato dell'alimentazione proveniente dall'apparecchiatura esterna sui canali L e R, nonché dalla configurazione della modalità di acquisizione dell'audio del camcorder, come indicato nella tabella sottostante. Se il connettore del canale R non è connesso, il microfono funzionerà in modalità mono.

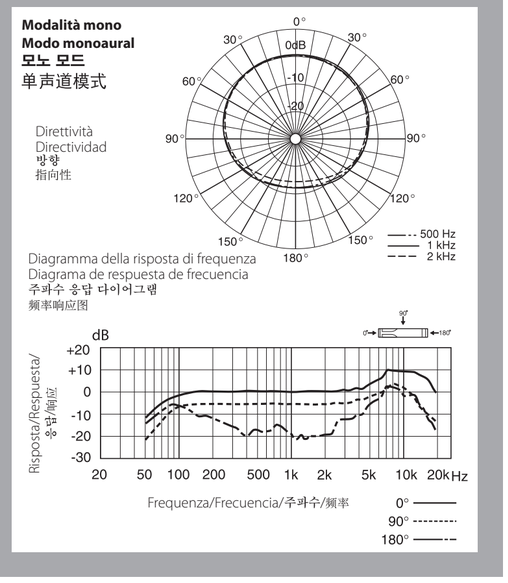
Modalità di acquisizione del suono	Alimentazione sui canali L e R / impostazione camcorder
Stereo	L: ON; R: ON / Stereo
Mono	L: ON; R: OFF / Mono

Per maggiori informazioni sul funzionamento dei menu del camcorder, fare riferimento al corrispondente manuale per l'uso.

A







Alimentazione

Questo microfono è alimentato solo tramite un'alimentazione esterna. Collegare il connettore di uscita 2 del microfono a un dispositivo di alimentazione esterna, ad esempio un alimentatore CA Sony o equivalente, oppure al connettore per il microfono di un mixer audio o del camcorder.

Note

- Prima di collegare il microfono a un camcorder o a un altro dispositivo, controllare che sia dotato di un connettore di ingresso microfono in grado di fornire una tensione compresa fra 40 Vcc e 52 Vcc.
- Questo microfono non consente l'utilizzo di un cavo non bilanciato. **Utilizzare esclusivamente un cavo per microfono bilanciato.**

Note sull'uso

- I microfoni sono delicati. Proteggerlo da urti, cadute o forti sollecitazioni.
- Evitare l'utilizzo o la conservazione per periodi prolungati in ambienti soggetti ad elevati livelli di umidità o temperature superiori a 60 °C.
- Qualora si verificassero fenomeni di feedback acustico (gli altoparlanti emettono il caratteristico fischio stridente), rivolgere il microfono in direzione opposta agli altoparlanti oppure allontanare il microfono dagli altoparlanti.

Caratteristiche tecniche

Tipo	Microfono a condensatore electret
Tipo di sistema stereo	Microfono stereo MS (Mid-Side)
Alimentazione	Alimentazione esterna da 40 Vcc a 52 Vcc (IEC 61938 P48)
Assorbimento di corrente	Stereo: 3 mA max. × 2 canali Mono: 3 mA max.
Connettore di uscita	Tipo XLR-3-12C (2)
Dimensioni	ø24 × 137 mm
Peso	Circa 160 g
Accessori forniti in dotazione	Filtro antivento (1), fascetta fermacavo (1), Istruzioni per l'uso (1), libretto di garanzia (1)
Risposta di frequenza	Stereo: Da 80 Hz a 20.000 Hz Mono: da 70 Hz a 20.000 Hz
Direttività	unidirezionale
Impedenza di uscita	30 Ω ±20% (1 kHz), bilanciato
Sensibilità (tip.)	stereo: –32 dB[1] (25,1 mV) Mono: –36 dB[1] (15,8 mV)
Rapporto segnale/rumore	69 dB (tip.) (ponder. A IEC 179, 1 kHz, 1 Pa)
Rumore inerente	25 dB SPL (tip)[2]
Rumore eolico[3]	45 dB SPL max. (con filtro antivento) 65 dB SPL max. (senza filtro antivento)
Livello massimo di pressione sonora di ingresso	125 dB SPL (tip.) (livello di ingresso per 1% di distorsione della forma d'onda del segnale di uscita a 1 kHz, convertito nel livello di pressione acustica di ingresso equivalente)[2]
Gamma dinamica	100 dB (tip.)
Temperatura di utilizzo	Da 0 °C a 50 °C
Temperatura di conservazione	Da –20 °C a +60 °C

1) 0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz
2) 0 dB SPL = 2 × 10^{-5} Pa
3) Il rumore eolico è il valore misurato applicando una velocità eolica di 2 m/s al microfono da tutte le direzioni. Il valore medio del rumore in uscita viene convertito al valore di livello pressione acustica in ingresso equivalente (0 dB SPL = 2 × 10^{-5} Pa).

Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Nota

Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.

Español

Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para referencias futuras.

Para los clientes de Europa

Este producto ha sido diseñado para utilizarse en los entornos electromagnéticos siguientes: E1 (zona residencial), E2 (zona comercial e industrial ligera), E3 (exteriores urbanos), y E4 (entorno con EMC controlada, p. ej., estudio de televisión).

Características

- **Estéreo MS para proporcionar un tono de sonido y una localización naturales**
  El estéreo MS capta el campo de sonido del entorno de manera fiable con un tono de sonido y una localización naturales.
- **Compatible con grabación monoaural**
  Para grabar en modo monoaural, no conecte el cable del canal R (derecho).
- **Antiviento resistente para vientos fuertes**
  Reduce el ruido causado por los vientos fuertes en exteriores y en otros entornos afectados por estos.
- **Compacto y ligero**
  Gracias a sus 137 mm de longitud y sus 160 g de peso, es fácil de usar y transportar.
- **Fuente de alimentación externa**
  Admite una alimentación externa de 40 V a 52 V CC.

Nombres y funciones de las piezas (Fig. A)

(Los números se refieren a los correspondientes números en la figura.)

1 **Micrófono**
Cuando instale el micrófono en un camcorder, asegúrese de que la marca "UP" de la etiqueta del micrófono mire hacia arriba.
2 **Conectores de salida (tipo XLR-3-12C) (blanco: canal L, rojo: canal R)**
Emite el sonido que capta el micrófono. También suministra energía de la fuente de alimentación externa.
3 **Antiviento**
Se instala en el 1 micrófono para reducir el ruido del viento y de la respiración.
4 **Brida**
Sirve para atar y apretar el cable del micrófono.

Modo de captación del sonido

El modo de captación del sonido viene determinado por el estado de alimentación de un dispositivo externo a los canales L y R, o bien por el modo de captación del sonido configurado en el camcorder, tal como se muestra en la siguiente tabla. Si no se conecta el conector del canal R, el sonido se captará en modo monoaural.

Modo de captación del sonido	Alimentación a los canales L y R / configuración del camcorder
Estéreo	L: ON; R: ON / Estéreo
Monoaural	L: ON; R: OFF / Mono

Para obtener más información sobre el funcionamiento del menú del camcorder, consulte el manual de instrucciones suministrado con el camcorder.

Fuente de alimentación

Este micrófono sólo recibe electricidad de una alimentación externa. Conecte el conector de salida 2 del micrófono a un dispositivo de alimentación externa, como una fuente de alimentación de CA de Sony o un dispositivo equivalente, o bien al conector del micrófono de un mezclador de audio o un camcorder.

Notas

- Antes de conectar el micrófono a un camcorder o a otro dispositivo, compruebe que disponga de un conector de entrada de micrófono de 40 V a 52 V.
- No puede utilizarse un cable desequilibrado con este micrófono. **Asegúrese de utilizar un cable de micrófono equilibrado.**

Notas sobre el uso

- Los micrófonos son delicados. No lo deje caer, no lo golpee ni lo someta a sacudidas excesivas.
- Evite el uso prolongado y el almacenamiento en entornos de alta humedad y temperaturas superiores a 60 °C.
- Si se produce una realimentación acústica durante el uso (se escucha un sonido de aullido por los altavoces), dirija el micrófono en dirección opuesta a los altavoces o aumente la distancia entre el micrófono y los altavoces.

Especificaciones

Tipo	Micrófono de condensador electret
Tipo estéreo	Micrófono estéreo MS (Mid-Side)
Fuente de alimentación	Fuente de alimentación externa de 40 V a 52 V CC (IEC 61938 P48)
Consumo de corriente	Estéreo: 3 mA o menos × 2 canales Monoaural: 3 mA o menos
Conector de salida	Tipo XLR-3-12C (2)
Dimensiones	24 diám. × 137 mm
Peso	Aprox. 160 g
Accesorios suministrados	Antiviento (1), brida (1), instrucciones de funcionamiento (1), folleto de garantía (1)
Respuesta de frecuencia	Estéreo: de 80 Hz a 20.000 Hz Monoaural: de 70 Hz a 20.000 Hz
Directividad	Unidireccional
Impedancia de salida	30 Ω ± 20% (1 kHz), equilibrado
Sensibilidad (norm.)	Estéreo: –32 dB[1] (25,1 mV) Monoaural: –36 dB[1] (15,8 mV)
Relación señal-ruido	69 dB (norm.) (IEC 179 con ponderación A, 1 kHz, 1 Pa)
Ruido inherente	25 dB SPL (norm.)[2]
Ruido del viento[3]	45 dB SPL o menos (con antiviento) 65 dB SPL o menos (sin antiviento)
Nivel de presión de sonido de entrada máximo	125 dB SPL (norm.) (nivel de entrada para distorsión de forma de onda de la señal de entrada de 1% a 1 kHz, convertido en nivel de presión de sonido equivalente)[2]
Rango dinámico	100 dB (norm.)
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 50 °C
Temperatura de almacenamiento	De –20 °C a +60 °C

1) 0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz
2) 0 dB SPL = 2 × 10^{-5} Pa
3) El ruido del viento es el valor medido mediante la aplicación de una velocidad del viento de 2 m/s al micrófono desde todas las direcciones. Se toma el valor medio del ruido y se convierte al nivel de presión de sonido de entrada equivalente (0 dB SPL = 2 × 10^{-5} Pa).

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Nota

Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSIBLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.

한국어

본 기기를 작동하기 전에 반드시 본 설명서를 숙지하고, 설명서는 나중을 위해 잘 보관하십시오.

주요 특징

- **자연스러운 사운드 톤과 로컬라이제이션을 위한 MS 스테레오**
  MS 스테레오가 자연스러운 사운드 톤과 로컬라이제이션으로 주변 음장을 안정적으로 포착합니다.
- **모노 녹음 지원**
  R 채널 케이블을 연결하지 않으면 모노로 녹음됩니다.
- **강한 바람을 차단하는 강한 윈드 스크린**
  실외의 강한 바람과 기타 환경의 영향으로 인한 소음을 줄여줍니다.
- **초소형 초경량**
  길이 137 mm, 무게 160 g으로 사용하고 휴대하기 편합니다.
- **외부 전원 공급 타입**
  40 V~52 V DC 외부 전원 공급 장치를 지원합니다.

부품의 명칭과 기능(그림 A)

(번호는 그림의 해당 번호를 의미합니다.)

1 **마이크**
마이크를 캠코더에 장착할 때는 마이크 라벨에 있는 "UP" 표시가 위쪽을 향하도록 하십시오.
2 **출력 커넥터(XLR-3-12C 타입)(흰색: L 채널, 빨강: R 채널)**
마이크에서 포착한 사운드를 출력합니다. 외부 전원 공급 장치로부터 전원을 공급하는 역할도 합니다.
3 **윈드 스크린**
1 마이크에 장착하여 바람이나 숨소리를 줄입니다.
4 **케이블 타이**
마이크 케이블을 묶거나 고정할 때 사용합니다.

사운드 픽업 모드

사운드 픽업 모드는 외부 장치로부터 L과 R 채널로 들어오는 전원 공급 상태와 다음 표와 같이 캠코더에서 구성한 픽업 모드에 따라 결정됩니다. R 채널 커넥터가 연결되지 않았으면 사운드 픽업은 모노 모드로 진행됩니다.

사운드 픽업 모드	L 및 R 채널로의 전원 공급/캠코더 설정
스테레오	L: ON, R: ON / 스테레오
모노	L: ON, R: OFF / 모노

캠코더의 메뉴 조작에 대한 자세한 내용은 캠코더와 함께 제공된 사용 설명서를 참조하십시오.

전원 공급

이 마이크는 외부 전원을 통해서만 전원이 공급됩니다. 마이크의 출력 커넥터 2를 Sony AC 전원 공급 장치나 이와 동등한 장치, 또는 오디오 믹서나 캠코더의 마이크 커넥터에 연결하십시오.

참고

- 마이크를 캠코더나 다른 장치에 연결하기 전에 40 V~52 V 마이크 입력 커넥터가 있는지 확인하십시오.
- 언밸런스형 케이블은 이 마이크에 사용할 수 없습니다. **밸런스형 마이크 케이블을 사용하십시오.**

사용 시 주의점

- 마이크는 예민한 제품입니다. 떨어뜨리거나, 때리거나, 과도한 충격을 가하지 마십시오.
- 습도가 높거나 기온이 60 ℃ 이상인 장소에서 장시간 사용하거나 보관하지 마십시오.
- 사용 도중 음향 되울림이 발생하는 경우(스피커에서 하울링 소리가 들리는 경우) 마이크 방향을 스피커와 반대로 하거나 마이크를 스피커에서 멀리하십시오.

사양

종류	일렉트레트 콘덴서 마이크
스테레오 유형	MS(Mid-Side) 스테레오 마이크
전원 공급	외부 전원 공급 장치 40 V~52 V DC (IEC 61938 P48)
소비 전류	스테레오: 3 mA 미만 × 2개 채널 모노: 3 mA 미만
출력 커넥터	XLR-3-12C 타입(2)
크기	ϕ24 × 137 mm
무게	약 160 g
기본 제공 액세서리	윈드 스크린(1), 케이블 타이(1), 사용 설명서(1), 품질 보증서(1)
주파수 응답	스테레오: 80 Hz~20,000 Hz 모노: 70Hz~20,000 Hz
방향	단방향
출력 임피던스	30 Ω ± 20%(1 kHz), 밸런스형
감도(일반)	스테레오: –32 dB[1](25.1 mV) 모노: –36 dB1)(15.8 mV)
신호 대 잡음비	69 dB(일반)(IEC 179 A-가중, 1 kHz, 1 Pa)
고유 잡음	25 dB SPL(일반)[2]
바람 잡음[3]	45 dB SPL 미만(윈드 스크린 사용) 65 dB SPL 미만(윈드 스크린 미사용)
최대 입력 음압 레벨	125 dB SPL(일반)(1 kHz에서 1% 출력 신호 파형 왜곡에 대한 입력 레벨, 동등 음압 레벨로 환산)[2]
다이내믹 레인지	100 dB(일반)
작동 온도	0 ℃~50 ℃
보관 온도	–20 ℃~+60 ℃

1) 0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz
2) 0 dB SPL = 2 × 10^{-5} Pa
3) 바람 잡음은 모든 방향에서 풍속 2 m/s의 바람을 마이크에 가하여 측정한 값입니다. 잡음 출력이란 동등한 입력 음압 레벨로 변환한 값 (0 dB SPL = 2 × 10^{-5} Pa)입니다.

디자인 및 사양은 고지 없이 변경될 수 있습니다.

주의

사용 전에는 항상 정상적으로 작동하는지 확인하십시오.
SONY는 본체의 오류로 인한 현재 또는 장래 이익의 손실에 대한 손해에 대해서 보증기간 중이거나 보증기간 경과 후 또는 어떠한 이유에도 상관없이 배상이나 변상에 대한 일체의 책임을 지지 않습니다.

中文

机型名称：驻极体电容式话筒
使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管

关于旧产品的处理

请不要将旧的产品与一般的生活垃圾一同弃置。
正确弃置旧的产品有助于避免对环境和人类健康造成潜在的负面影响。
具体处理方法请遵循当地的规章制度。

特点

- **MS立体声可提供自然音调和定位**
  MS立体声能够可靠地采集周围的声场，具有自然音调和定位功能。
- **支持单声道录音**
  通过不连接R声道电缆即可支持单声道录音。
- **附有可防止强风的强大防风套**
  可减少室外和其他受影响环境中强风引起的杂音。
- **小巧轻便**
  长度为137 mm，重量为160 g，易于使用和携带。
- **外接电源类型**
  支持40 V到52 V DC外接电源。

各部件的名称和功能（图A）

（以下数字与图中数字相对应。）

1 **麦克风**
将麦克风安装在摄像机时，请确保麦克风标签上的"UP"标记朝上。
2 **输出连接器（XLR-3-12C型）（白色：L声道，红色：R声道）**
输出麦克风采集的声音。它也从外接电源供电。
3 **防风套**
安装到1麦克风上，能够减少风噪声和呼吸噪声。
4 **电缆扎带**
使用该部件来捆绑并紧固麦克风电缆。

拾音模式

拾音模式由外接设备到L和R声道的供电状态以及摄像机上配置的拾音模式确定，如下表所示。如果未连接R声道连接器，拾音将为单声道模式。

拾音模式	L和R声道的电源/摄像机设定
立体声	L：开；R：开/立体声
单声道	L：开；R：关/单声道

有关摄像机菜单操作的详情，请参阅摄像机附带的操作手册。

供电

此麦克风只能由外接电源供电。将麦克风的输出连接器2连接到外接电源设备（如Sony AC电源或等效设备）或者音频合声器或摄像机的麦克风连接器上。

注意

- 将麦克风连接到摄像机或其他设备之前，请检查其是否配备了40 V到52 V的麦克风输入连接器。
- 不能使用非平衡电缆连接此麦克风。**必须使用平衡电缆。**

注意

- 麦克风属精密仪器。不要使其掉落、碰撞或受到强烈撞击。
- 避免在高湿或超过60 ℃的高温环境中长时间使用或保存。
- 使用过程中如果出现声反馈（讲话人的声音变为啸叫声），请将麦克风偏离讲话人或增加麦克风和讲话人之间的距离。

规格

型号	驻极体电容式麦克风
立体声类型	MS（Mid-Side)立体声麦克风
电源	外接电源工作电压 40 V到52 V 直流(IEC 61938 P48)
耗电量	立体声：小于等于3 mA ×2声道 单声道：小于等于3 mA
输出连接器	XLR-3-12C型(2)
尺寸	ø24 × 137 mm
重量	约160 g
附件	防风套(1)、电缆扎带(1)、使用说明书(1)、保修手册(1)
频率响应	立体声：80 Hz到20000 Hz 单声道：70 Hz到20000 Hz
指向性	单向
输出阻抗	30 Ω±20%（1 kHz），平衡型
灵敏度（典型）	立体声：–32 dB[1]（25.1 mV） 单声道：–36 dB[1]（15.8 mV）
信噪比	69 dB（典型）（IEC 179 A加权，1 kHz，1 Pa）
固有杂音	25 dB SPL（典型）[2]
风杂音[3]	小于等于45 dB SPL（带防风套） 小于等于65 dB SPL（不带防风套）
最大输入声压级	125 dB SPL（典型）（输入级在1 kHz下的输出信号波形失真为1%，换算为等值声压级）[2]
动态范围	100 dB（典型）
工作温度	0 ℃到50 ℃
储藏温度	–20 ℃到+60 ℃

1）0 dB = 1 V/Pa，1 kHz
2）0 dB SPL = 2 × 10^{-5} Pa
3）风杂音是风速为2 m/s时风从各个方向吹向麦克风时测量的值。杂音输出平均值换算为等值输入声压级(0 dB SPL = 2 × 10^{-5} Pa)。

设计和规格若有变更，恕不另行通知。

注意

在使用前请始终确认本机运行正常。
无论保修期内外或基于任何理由，SONY对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的现有损失或预期利润损失，不作（包括但不限于）退货或赔偿。

产品中有害物质的名称及含量

使用环境条：参考使用说明书中的操作条件

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr (VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
实装基板	×	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572规定的限量要求。

W15-1

出版日期：2020年2月

Русский

ВНИМАНИЕ

Электромагнитные поля определенных частот могут влиять на звук данного аппарата.

Электретный конденсаторный микрофон

Сони Корпорейшн
1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Япония Импортер на территории стран Таможенного союза АО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Сделано в Японии

Этот продукт предназначен для телевещания.

Условия краткосрочного хранения:
Хранить в темных, сухих, чистых, вентилируемых помещениях, изолированными от мест хранения кислот и щелочей.
Хранить вдали от источников тепла и влаги во избежание конденсации.
- Хранить при температуре от -20°C до +60°C.
- Хранить при относительной влажности не более 70%, без образования конденсата.

Срок хранения не установлен.

Транспортировать в оригинальной упаковке, во время транспортировки не бросать, оберегать от падений, ударов, не подвергать излишней вибрации.

Если неисправность не удается устранить следуя данной инструкции – обратитесь в ближайший авторизованный SONY центр по ремонту и обслуживанию.

Год выпуска: см. информационную табличку на изделии или упаковочной коробке.
Пример (2019-01): 2019: год. 01: месяц

Реализацию осуществлять в соответствии с действующими требованиями законодательства. Отслужившее изделие утилизировать в соответствии с действующими требованиями законодательства.

Размеры	ø24 × 137 мм
Вес	Прибл. 160 г
Аксессуары из комплекта поставки	Ветрозащитный экран (1), кабельная стяжка (1), Инструкция по эксплуатации (1), Гарантийный талон (1)

Қазақстан

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Белгілі бір жиіліктегі электромагниттік өрістер құрылғының дыбысына әсер етуі мүмкін.

Электреттік конденсаторлық микрофоны

Өндіруші: Сони Корпорейшн
Өндіруші мекенжайы: 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Жапония
Кеден одағы жеріндегі шетелден әкелуші
«Сони Электроникс» АҚ, Ресей, 123103, Мәскеу, Карамышевский өтпе көшесі, 6

Жапонияда жасалған

Бұл өнім хабар таратуға арналған.

Пайдалану барысында сақтау талаптары: Өнімдер қышқылдар мен сілтілерге арналған сақтау орындарынан оқшауланған қарағы, құрғақ, таза, жақсы желдетілетін жерлерде сақталуы керек.
Конденсацияны болдырмау үшін, ыстық және ылғал көздерінен алыс сақтаңыз.
- Сақтау температурасы: -20°C – +60°C.
- Сақтау ылғалдылығы: конденсациясыз 70% мәнінен аспайтын.

Сақтау мерзімі бекітілмеген.

Түпнұсқалық орамда тасымалдау керек, тасымалдау кезінде лақтыруға болмайды, құлаудан, соққылардан қорғау керек, шектен тыс дірілге ұшыратпау керек.

Егер осы нұсқаулыққа сүйене отырып, ақаулықты жою мүмкін болмаса, ең жақын заңды тіркелген SONY жөндеу және күтіп ұстау орталығына хабарласыңыз.

Шығарылған жылы: өнімдегі немесе картондағы атау тақтасын көріңіз.
Мысалы (2019-01): 2019: жылды көрсетеді. 01: айды көрсетеді.

Сатуды күшінде тұрған заң талаптарына сәйкес жүзеге асыру керек. Қызмет мерзімі біткен бұйымды күшінде тұрған заң талаптарына сәйкес залалсыз кәдеге асыру керек.

Өлшемдері	ø24 × 137 мм
Массасы	Шамамен 160 г
Бірге берілген аксессуарлар	Алдыңғы әйнек (1), кабель бауы (1), пайдалану нұсқаулары (1), кепілдік кітапшасы (1)

お問い合わせは
「ソニー業務用商品相談窓口のご案内」にある窓口へ
ソニー株式会社　〒108-0075　東京都港区港南1-7-1